

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIPTION

Electroconductive contact medium for electrodes, with lithium salts, water soluble, for the acquisition of bio-signals.

INDICATIONS FOR USE

Cogel Lithium One% (Comedical) with very high conductivity is recommended for electroencephalography (EEG), electromyography (EMG), and evoked potentials (PE) measurements.

WARNINGS

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the EU Member State in which the user and/or patient is established.

PRECAUTIONS

- For external use only on intact, unbroken skin;
- discard product if package is damaged or evidence of contamination is present;
- to avoid contamination of product, the tube container tips should not come into contact with patient, staff or instruments.

DIRECTIONS FOR USE

Refer to the instructions for use provided by the manufacturer of the electromedical device being used for information on how Cogel Lithium One% should be used with their product. Cogel Lithium One% is water soluble, and can be removed using a moistened soft cloth. Clean the sensing electrodes with warm water after use.

HANDLING

In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water. If necessary, consult a doctor. Remove all product residue carefully from the skin. For more information consult the material Safety Data Sheet. Cogel Lithium One% is non-flammable and non-corrosive.

STORAGE

Protect product from direct sunlight. Store within the indicated temperature range.

DISPOSAL

Follow all federal, state, and local regulations for non-hazardous waste disposal.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

BESCHREIBUNG

Wasserlösliches, elektrisch leitfähiges Kontaktmedium mit Lithiumsalzen zur Signalaufnahme von Biosignalen.

INDIKATIONEN

Cogel Lithium One% (Comedical) wird für die Erfassung von Elektroenzephalographie (EEG), Elektromyographie (EMG) und Evozierte Potentiale (PE)-Signalen empfohlen.

WARNUNGEN

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Für die äußere Anwendung auf intakter, unbeschädigter Haut;
- entsorgen Sie das Produkt, falls die Verpackung beschädigt ist oder Anzeichen einer Kontamination vorliegen;
- um eine Produktkontamination zu vermeiden, dürfen die Tubenspitzen nicht mit Patienten, Personal oder Instrumenten in Kontakt kommen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Für Informationen zur Verwendung von Cogel Lithium One% mit dem jeweiligen Produkt ziehen Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Herstellers des elektromedizinischen Geräts heran. Cogel Lithium One% ist wasserlöslich und kann mit einem angefeuchteten, weichen Tuch entfernt werden. Die Messelektroden nach Gebrauch mit warmem Wasser waschen.

HANDHABUNG

Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasserausspülen. Falls erforderlich einen Arzt konsultieren. Rückstände vorsichtig von der Haut entfernen. Für weitere Informationen siehe auch Sicherheitsdatenblatt zum Produkt. Lithium One% ist nicht entflammbar und nicht korrodierend.

LAGERUNG

Schützen Sie das Produkt vor direktem Sonnenlicht. Innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs lagern.

ENTSORGUNG

Befolgen Sie alle geltenden bundesstaatlichen, staatlichen und lokalen Bestimmungen zur Entsorgung nicht gefährlicher Abfälle.

FR

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION

Moyen de contact électro-conducteur hydrosoluble avec des sels de lithium pour l'acquisition de biosignaux.

INDICATIONS D'USAGE

Cogel Lithium One% (Comedical) est recommandé pour l'électroencéphalographie (EEG), l'électromyographie (EMG) et les potentiels évoqués (PÉ).

AVERTISSEMENTS

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre de l'Union européenne au sein duquel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

PRÉCAUTIONS

- À usage externe uniquement, sur une peau intacte sans lésion;
- jeter le produit si l'emballage est endommagé ou s'il présente des signes de contamination;
- afin d'éviter toute contamination du produit, les embouts du tube ne doivent pas entrer en contact avec le patient, le personnel ou les instruments.

MODE D'EMPLOI

Consulter le mode d'emploi du fabricant du dispositif électromédical utilisé pour savoir comment le gel Cogel Lithium One% doit être utilisé avec ce dispositif. Cogel Lithium One% est hydrosoluble et se nettoie à l'aide d'un chiffon doux humidifié. Laver avec de l'eau chaude les électrodes de détection après utilisation.

MANIPULATION

Encas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau. Si nécessaire, consulter un médecin. Enlever les résidus de produit de la peau avec soin. Pour plus d'informations, consulter la fiche de données de sécurité. Cogel Lithium One% est ininflammable et non-corrosif.

CONSERVATION

Protéger le produit des rayons directs du soleil. Conserver dans la plage de température indiquée.

ÉLIMINATION

Respecter tous les règlements fédéraux, nationaux et locaux concernant l'élimination de déchets non dangereux.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN

Medio de contacto electroconductor hidrosoluble enriquecido con sales de litio para la adquisición de bioseñales.

INDICACIONES DE USO

Cogel Lithium One% (Comedical) se recomienda para procedimientos de electroencefalografía (EEG), electromiografía (EMG) y potenciales evocados (PE).

ADVERTENCIAS

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE en el que se encuentre el usuario o el paciente.

PRECAUCIONES

- Solo para uso externo sobre la piel intacta y sin heridas;
- desechar el producto si el paquete está dañado o existen evidencias de contaminación;
- para evitar la contaminación del producto, las puntas de los tubos contenedores no deben entrar en contacto con los pacientes, el personal o los instrumentos.

INSTRUCCIONES DE USO

Consulte las instrucciones de uso suministradas por el fabricante del dispositivo electromédico que se utilice para obtener información acerca de cómo debe utilizarse Cogel Lithium One% con sus productos. Cogel Lithium One% es soluble en agua y puede eliminarse con un paño suave y húmedo. Se aconseja lavar con agua tibia los electrodos de detección después del uso.

MANIPULACIÓN

En caso de contacto con los ojos lavar inmediatamente y abundantemente con agua corriente. En caso de necesidad interpelar un médico. Eliminar con cuidado de la piel el producto residuo. Para mayor información consultar la Hoja de Datos de Seguridad. Cogel Lithium One% no es inflamable ni corrosivo.

ALMACENAMIENTO

Proteger el producto de la luz solar directa. Almacenar dentro del rango de temperatura indicado.

ELIMINACIÓN

Seguir todas las normativas federales, estatales y locales para la eliminación de residuos no peligrosos.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE

Mezzo di contatto elettroconduttivo idrosolubile arricchito con sali di litio per l'acquisizione di bio-segnali.

INDICAZIONI D'USO

Cogel Lithium One% (Comedical) è raccomandato nell'elettroencefalografia (EEG), elettromiografia (EMG) e potenziali evocati (PE).

AVVERTENZE

Eventuali incidenti gravi che si siano verificati in relazione al dispositivo devono essere comunicati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro dell'UE in cui risiede l'utente e/o il paziente.

PRECAUZIONI

- Solo per uso esterno su cute integra e non screpolata;
- smaltire il prodotto se la confezione è danneggiata oppure nel caso di evidente contaminazione del prodotto;
- per evitare la contaminazione del prodotto, il paziente, il personale o lo strumentario non devono entrare in contatto con la punta del contenitore.

ISTRUZIONI PER L'USO

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore del dispositivo elettromedicale utilizzato per informazioni su come usare Cogel Lithium One% in associazione al loro prodotto.

Cogel Lithium One% è idrosolubile, pertanto può essere rimosso con un panno morbido inumidito. Si consiglia di lavare con acqua tiepida gli elettrodi di rilevazione dopo l'uso.

MANIPOLAZIONE

In caso di contatto con gli occhi lavare immediatamente e abbondantemente con acqua corrente. In caso di necessità interpellare un medico. Asportare con cura dalla cute il prodotto residuo. Per ulteriori informazioni consultare la Scheda Dati di Sicurezza. Cogel Lithium One% non è infiammabile né corrosivo.

CONSERVAZIONE

Preservare il prodotto dalla luce solare diretta. Conservare nel range di temperatura indicato.

SMALTIMENTO

Attenersi a quanto prescritto da ogni normativa federale, statale, e locale in materia di smaltimento di rifiuti non pericolosi.

EXPLANATION OF SYMBOLS • ERKLÄRUNG DER SYMBOLE • EXPLICATION DES SYMBOLES • EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS • LEGENDA SIMBOLI

	Catalogue number • Katalognummer • Numéro de catalogue • Número de catálogo • Numero di catalogo
	Batch code • Partiekode • Code du lot • Código del lote • Codice del lotto
	Use by • Haltbar bis • Utiliser dans • Consumir preferentemente antes de • Utilizzare entro
	Storage temperature limit/s • Grenzwert/e der Erhaltungstemperatur • Limite/s de la température de conservation • Limite/s de la temperatura de conservación • Limite/i della temperatura di conservazione
	Keep away from light • Vor Licht schützen • Tenir à l'abri de la lumière • Mantener al abrigo de la luz • Tenere al riparo dalla luce
	Do not use if the package is opened or damaged • Nicht benutzen wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt worden ist • Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé • No utilizar si el embalaje está abierto o dañado • Non utilizzare a confezione aperta o danneggiata
	Consult instructions for use • Die Gebrauchsanweisungen nachschlagen • Consulter les instructions pour l'emploi • Consultar las instrucciones de uso • Consultare le istruzioni per l'uso
	Pay attention • Acht geben • Faire attention • Tener cuidado • Prestare attenzione
	It does not contain latex • Dieses Produkt enthält keinen Latex • Il ne contient pas de latex • No contiene látex • Non contiene lattice
	It does not contain PVC • Dieses Produkt enthält kein PVC • Il ne contient pas de PVC • No contiene PVC • Non contiene PVC
	Not sterile • Nicht sterile • Non stérile • No estéril • Non sterile
	CE Mark • CE-Kennzeichen • Marque CE • Marcado CE • Marchio CE
	Medical Device • Medizinisches Gerät • Dispositif Medical • Dispositivo Médico • Dispositivo Medico
	Manufacturer • Hersteller • Constructeur • Fabricante • Fabbriante

DISTRIBUTION AND TECHNICAL SUPPORT • VERTEILUNG UND TECHNISCHER KUNDENDIENST • DISTRIBUTION ET ASSISTANCE TECHNIQUE • DISTRIBUCIÓN Y ASISTENCIA TÉCNICA • DISTRIBUZIONE E ASSISTENZA TECNICA



Comedical®

Comedical s.r.l. via della Cooperazione, 29 - 38123 Trento (TN) - ITALY
Ph. +39 0461 945876 - Fax+39 0461 944570 - info@comedical.biz
www.comedical.biz

